



Distr .

CERD/C/SR.1621

13+++ July 2004

RUSSIAN

Original:

¹ *МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ) ЧАСТИ* 1621го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве в пятницу,

27 февраля 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Пятый-четыренадцатый периодические доклады Багамских Островов

*Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CERD/C/SR.1621/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Пятый-четыренадцатый периодические доклады Багамских Островов (CERD/C/428/Add.1) (продолжение)

По приглашению Председателя делегация Багамских Островов вновь занимает места за столом Комитета.

1. Г-жа БЕТЕЛ (Багамские Острова) объясняет, что при проведении переписей в ее стране не ведется сбор данных об этническом составе населения, поскольку после достижения независимости относительно однородная демографическая структура населения практически не изменилась. Поэтому она не может предоставить Комитету информацию о численности багамских граждан гаитянского происхождения и привести точную оценку числа незаконных иммигрантов, а может лишь сказать, что оно составляет примерно 25 000/30 000 человек. Вскоре должно быть завершено исследование Международной организации по миграции (МОМ), которое позволит оценить число мигрантов на Багамских Островах и их условия жизни.

2. Что касается места Конвенции во внутреннем праве, то г-жа Бетел говорит, что в настоящее время положения этого документа имеют лишь не прямое действие. Ее делегация принимает к сведению пожелания Комитета насчет принятия Багамскими Островами законодательного акта, который бы инкорпорировал положения Конвенции во внутреннее право.

3. Касаясь применения статьи 1, представитель Багамских Островов говорит, что закрепленный в Конституции Багамских Островов принцип недискриминации предусматривает исключения, которые, в частности, позволяют не принимать его во внимание при разработке законов, касающихся усыновления, брака, похорон, наследования и других вопросов, связанных с личным статусом. Некоторые положения, отступающие от этого принципа, действительно иногда применяются, но они не являются проявлением расовой дискриминации, а обусловлены необходимостью предохранения интересов некоторых лиц, например высших интересов ребенка в случае его усыновления. Они не основываются на правилах относительно личного статуса, которые могут быть различными для разных общин.

4. В Конституции Багамских Островов экономические, социальные и культурные права прямо не провозглашаются. Однако ее статья 26 3) гарантирует соблюдение принципа недискриминации при пользовании этими правами. Уважение этих прав также гарантируется соответствующим законодательством, в частности законом о занятости. Кроме того, как член Карибского сообщества (КАРИКОМ) государство-участник связано соответствующими положениями Хартии, в которой провозглашены права и обязанности государств-членов КАРИКОМ в этой области.

5. Касаясь применения статьи 3 Конвенции, г-жа Бетел говорит, что вскоре в вышеупомянутом исследовании МОМ должны быть прояснены вопросы, связанные с высокой концентрацией некоторых общин мигрантов в определенных частях архипелага, в том числе определены соответствующие общины и их численность и выяснены причины их концентрации и условия жизни. Это явление не является результатом политики правительства, а обусловлено свободным выбором соответствующих лиц. Большинство из них, проживающих в стране легально, обычно концентрируются в районах, близких к Соединенным Штатам, в стране, которая, как правило, является для них страной конечного назначения. Условия жизни в этих зонах нестабильные, но правительство делает все возможное для улучшения качества оказываемых им жизненно важных услуг.

6. Касаясь статьи 4 Конвенции, представитель Багамских Островов поясняет, что нынешнее законодательство никогда не использовалось для вынесения наказаний за акты расовой дискриминации или подстрекательства к расовой ненависти, так как в суды не было подано ни одной жалобы, которая обосновывалась бы этими мотивами, и что в отношении разработки законоположений, отвечающих требованиям пунктов а) и б) статьи 4 Конвенции, сейчас изучаются различные возможные варианты. Тем не менее делегация Багамских Островов доведет до сведения соответствующих органов озабоченности и замечания Комитета по поводу оговорок Багамских Островов к статье 4 Конвенции.

7. Г-жа Бетел говорит, что ее стране неизвестна информация о публичных выступлениях и статьях в прессе, авторы которых подстрекали бы к расовой дискриминации в отношении гаитян. Поэтому никаких мер в связи с этим принято не было.

8. Что касается практического обеспечения недискриминационного пользования правами, перечисленными в статье 5 Конвенции, то г-жа Бетел уточняет, что ни у кого на Багамских Островах нет никаких трудностей с реализацией этих прав из-за принадлежности к той или иной этнической группе. В ее стране не допускаются акты расовой дискриминации в отношении мигрантов, в частности гаитян, в том числе в сферах образования и занятости. Платить инвалиду за тот же труд меньшую зарплату, чем здоровому человеку, со ссылкой на его инвалидность запрещается. Что касается права трудящихся на создание профсоюзов, то оно косвенно признается Конституцией и гарантируется в законе об отношениях в промышленности.

9. Касаясь причин дискриминации женщин в части права на передачу гражданства их детям и супругу, г-жа Бетел напоминает, что Конституция Багамских Островов была принята в 1973 году и поэтому отражает умонастроения, преобладавшие в то время. Однако уже признана необходимость ее реформирования с учетом эволюционных изменений в обществе. В 2002 году была создана комиссия по пересмотру Конституции, первый доклад которой должен выйти к концу 2004 года. Она изучит предварительный пересмотренный проект и представит его правительству в 2006 году. После его рассмотрения окончательный вариант текста будет вынесен на всенародное одобрение.

10. Государство-участник делает все необходимое для обеспечения защиты и интеграции мигрантов, законно находящихся на его территории, и их интеграции. Вопрос о влиянии политики "национального предпочтения" в вопросах доступа к занятости на экономическое и социальное положение мигрантов не возникает: этот принцип распространяется главным образом на услуги, требующие высокого уровня квалификации. Политика Багамских Островов в области жилья нацелена на закрепление в законодательстве права всех граждан на доступное жилье, но в этой сфере признаются также права неграждан.

11. Расходы по содержанию иммигрантов, находящихся в стране незаконно, финансируются департаментом социального обслуживания и министерством здравоохранения. Нелегальных мигрантов не содержат долго в центрах содержания под стражей, поэтому вопрос об обучении их детей в школах не возникает. Больным обеспечивается лечение. Процедура определения статуса иммигрантов также ускоренная. НПО и другие заинтересованные структуры, обращающиеся с соответствующей просьбой, получают доступ к этим лицам. Планируется создать новый центр задержания.

12. Что касается нынешнего числа интернированных незаконных мигрантов и просителей убежища в Центре содержания под стражей "Роуд Кармикаэл", то г-жа Бетел говорит, что, по состоянию на 24 февраля 2004 года, в нем содержалось 104 человека, ни один из которых не был признан имеющим право на получение статуса беженца. Лица без удостоверений личности автоматически задерживаются, и закон не предусматривает никаких

возможностей для обжалования этой меры.

13. Что касается защиты просителей убежища от возвращения в страну, где их жизнь или здоровье могут подвергнуться опасности, то здесь применяются гарантии, провозглашенные в Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев и Протоколе к ней, стороной которых являются Багамские Острова. Кроме того, Багамские Острова сотрудничают в этой сфере с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ). Права просителей убежища, особенно в информационном плане, право на услуги переводчика при получении юридической помощи и право на обращение в суд также гарантируются Конвенцией Организации Объединенных Наций о статусе беженцев и Протоколом к ней.

14. Начиная с 1995 года Багамские Острова предоставили убежище 101 человеку. В 2001 году было получено 1 ходатайство о предоставлении убежища, в 2002 - 3, а в 2003 - 13 ходатайств, причем по 6 из них была вынесена рекомендация о предоставлении статуса беженца. Все сотрудники иммиграционных служб и персонал Центра содержания под стражей "Роуд Кармикаэл" проходят учебные курсы УВКБ по вопросам недискриминации и обращения с просителями убежища.

15. На практике соглашение о "разделении расходов", которое было заключено между министерством здравоохранения и министерством по социальным вопросам с целью обеспечить финансирование важнейших потребностей незаконных иммигрантов, содержащихся в Центре "Роуд Кармикаэл", позволило в конечном счете наладить сотрудничество по предоставлению задержанным нелегальным иммигрантам услуг широкого круга. Расходы делят между собой четыре министерства: министерство труда и иммиграции, министерство социального обеспечения и общественного развития, министерство здравоохранения и Королевская полиция Багамских Островов. На 2003/2004 финансовый год правительство выделило в бюджет Королевской полиции Багамских Островов 186 230 долл. на строительство вышеупомянутого нового центра содержания под стражей, однако, несмотря на это, необходимо дополнительное финансирование. Финансовая ситуация усугубляется из-за постоянного притока незаконных иммигрантов, который, видимо, не прекратится.

16. На статью 26 Конституции нельзя прямо ссылаться в обычных судах, поскольку вопросы, касающиеся Конституции, относятся к исключительной компетенции Верховного суда, и в судах на нее никогда не ссылались. Если в судах до сих пор не было рассмотрено ни одного дела о расовой дискриминации, то это, конечно, обусловлено не незнанием предполагаемыми потерпевшими своих прав или их недоверием к полицейским и судебным органам либо безразличным отношением последних к вопросам расовой дискриминации. Органы юстиции и полиции, являющиеся отражением демографической структуры страны, репрезентативны по отношению к населению и способны вызывать доверие к себе у частных лиц. Наконец, специальная группа, которая была создана в Королевской полиции Багамских Островов для сбора и рассмотрения жалоб в отношении сотрудников полиции, не получила ни одной жалобы на расовую дискриминацию.

17. На Багамских Островах для вспомогательного персонала судебных органов никакая подготовка по вопросам борьбы с расовой дискриминацией не предусмотрена как нецелесообразная. Что касается сотрудников правоохранительных органов, то они методам борьбы с дискриминацией обучаются. Наконец, до настоящего времени власти не принимали никаких мер для ознакомления населения с содержанием Конвенции, так как на Багамских Островах дискриминация не существует.

18. Государство-участник планирует ратифицировать несколько основных международно-правовых документов, в том числе Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и оба Факультативных протокола, касающихся прав ребенка. Г-жа Бетел передаст властям своей страны рекомендации членов Комитета о том, чтобы Багамские Острова сделали заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и сняли свои оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Для этого государству-участнику нужно будет вначале внести поправки в свою Конституцию. Весьма полезной представляется рекомендация о создании должности уполномоченного по правам человека.

19. Представитель делегации говорит, что ее страна действительно не располагает подробными статистическими данными о состоянии здравоохранения, но заверяет членов Комитета в том, что право на здоровье юридически гарантировано всем гражданам, независимо от их этнического или социального происхождения.

20. Г-жа Бетел категорически отвергает утверждения организации "Международная амнистия", согласно которым по отношению к некоторым заключенным допускается обращение, унижающее их достоинство, и подчеркивает, что условия содержания являются предметом тщательного контроля со стороны властей Багамских Островов, которые осуществляют его в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев. Она замечает, что организации "Международная амнистия" был предоставлен свободный доступ во все центры содержания под стражей, и предлагает организации вновь посетить тюрьмы, чтобы пересмотреть свои суждения.

21. Г-на БОЙДА впечатлила осуществляемая государством-участником программа информирования сотрудников полиции о расовой дискриминации, которая предусматривает даже прохождения подготовки на креольском языке. Хотя Г-н Бойд сознает, что население Багамских Островов является относительно однородным и живет в гармонии, его удивляет то, что в судах страны не было рассмотрено ни одного дела о расовой дискриминации, и он желает узнать мнение делегации о причинах такого положения дел.

22. Г-н де ГУТТ спрашивает, предусматривает ли государство-участник создать новые механизмы для борьбы с притоком беженцев, который может быть вызван кризисом на Гаити, и выражает желание узнать, как власти готовятся к нему.

23.Г-жа БЕТЕЛ (Багамские Острова) не видит причин, которыми можно было бы объяснить отсутствие жалоб на расовую дискриминацию. Она вновь подтверждает, что все граждане Багамских Островов прекрасно информированы об их праве на подачу жалоб в случае расовой дискриминации, что состав сотрудников правоохранительных органов этнически многообразен и что все они охвачены программами информирования по этим вопросам. Возможно, что в некоторых обстоятельствах жертвами расовой дискриминации могут быть нелегальные иммигранты, но они не осмеливаются подавать жалобы из-за своего нелегального положения.

24.Власти Багамских Островов с максимальным вниманием наблюдают за развитием ситуации на Гаити и активно сотрудничают с другими странами - членами Карибского сообщества (КАРИКОМ) в осуществлении подготовки к возможному притоку беженцев из Гаити.

25.Г-н АМИР (Докладчик по Багамским Островам) благодарит делегацию Багамских Островов за точные и откровенные ответы на вопросы, заданные членами Комитета. Он обращает внимание на качество диалога между Комитетом и государством-участником.

26.Г-жа БЕТЕЛ (Багамские Острова) заявляет, что все замечания, сформулированные членами Комитета, будут надлежащим образом рассмотрены властями ее страны и помогут им еще лучше выполнять их обязательства по Конвенции.

27. Делегация Багамских Островов покидает места за столом Комитета.

Первая (открытая) часть заседания завершается в 11 час. 35 мин.